

## Бытовая канализация, ливневая канализация и водоснабжение ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПОЛУЧЕНИЕ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ



City of Portland (Администрация города Портленда) предлагает программу скидок на оплату услуг бытовой канализации, ливневой канализации и водоснабжения для всех соответствующих установленным критериям домохозяйств, которые пользуются услугами водоснабжения и/или санитарно-бытовой канализации в качестве прямого клиента Portland Water Bureau (Бюро водоснабжения Портленда) или Bureau of Environmental Services (Бюро экологических услуг).

### КРИТЕРИИ УЧАСТИЯ В ПРОГРАММЕ

- Жилое помещение должно представлять собой многоквартирный дом, подключенный к системе бытовой канализации или водоснабжения City of Portland.
- Заявитель должен проживать в данном жилом помещении и нести непосредственную ответственность за оплату услуг бытовой канализации/ливневой канализации/водоснабжения.
- Заявитель должен соответствовать установленным критериям дохода и предоставить подтверждение общего совокупного дохода всех взрослых членов домохозяйства. Право участия в программе определяется по общему месячному совокупному доходу всех членов домохозяйства, достигших 18 лет. Совокупный доход означает сумму средств до уплаты налогов или вычетов.
- Предоставленной скидкой на оплату счетов можно пользоваться не более 2 лет. **Эта скидка не продлевается автоматически.** Для продления вам понадобится повторно подать заявление через 2 года.
- В случае получения скидки на оплату счёта вы обязаны незамедлительно известить нас об изменениях в уровне своего дохода и, следовательно, несоответствии критериям программы.

### КАК ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ

- 1** Заполните форму заявления (см. на обороте).
- 2** Сделайте копии документов, подтверждающих доход, за последние 30 дней.
- 3** Отправьте заполненную форму и копии документов по адресу:  
Portland Water Bureau, Customer Service  
Attn: Financial Assistance Program  
1120 SW Fifth Ave., Room 600  
Portland, OR 97204  
Факс: 503-823-7729
- 4** В случае положительного решения скидка начнет действовать со следующего выставленного вам счета на услуги бытовой канализации, ливневой канализации и водоснабжения.

### КРИТЕРИИ УЧАСТИЯ В ПРОГРАММЕ ПО УРОВНЮ ДОХОДА

(действуют до июля 2020 г.)

РАЗМЕР СЕМЬИ	Скидка для 1-й категории — 60 % MFI (месячного дохода)	Скидка для 2-й категории — 30 % MFI (месячного дохода)
1 человек	менее \$3,080	менее \$1,540
2 человека	менее \$3,520	менее \$1,760
3 человека	менее \$3,960	менее \$1,980
4 человека	менее \$4,395	менее \$2,198
5 человек	менее \$4,750	менее \$2,375
6 человек	менее \$5,100	менее \$2,550
7 человек	менее \$5,450	менее \$2,725
8 человек	менее \$5,805*	менее \$2,903**

\* За каждого дополнительного члена домохозяйства 1-ой категории к ежемесячному доходу добавляется \$355

\*\* За каждого дополнительного члена домохозяйства 2-ой категории к ежемесячному доходу добавляется \$178

### ВОПРОСЫ?

Обратитесь в отдел обслуживания Portland Water Bureau по телефону **503-823-7770** или напишите по электронной почте **[pwbcustomerservice@portlandoregon.gov](mailto:pwbcustomerservice@portlandoregon.gov)**

